

**Coordinación de la edición**

Mtra. Olga Pellicer  
Titular de la Cátedra de Estudios  
Europeos del IEIE.

**Editorial**

Luis Pi

**Corrección de estilo**

Luis Pi y Margarita Sánchez

**Compilación**

Luis Pi y Margarita Sánchez

La presente Carta Unión Europea utiliza  
como fuentes de información:

Aquí Europa, El País, El Mundo,  
La Vanguardia, Euroalert.net, El Universal,  
European Voice, The Economist, The Wall  
Street Journal, EurActiv, BBC News, The  
Financial Times, EUobserver y los sitios  
oficiales de la de la Unión Europea.

**INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA  
INTEGRACIÓN EUROPEA**

Instituto Tecnológico Autónomo de México

Río Hondo núm. 1, Col. Tizapán San Ángel,  
C.P. 01000, México, D. F.

Tel. 56-28-40-00 ext. 3946



Instituto de  
Estudios de la  
Integración  
Europea



# Carta Unión Europea

## **EDITORIAL** Al rescate del euro: una cuestión política

La economía de Europa padece una crisis sistémica, la de mayor gravedad en su historia reciente y cuya complejidad supera la efectividad de las soluciones ordinarias. Lo apremiante de la situación se vio reflejado en la cumbre de Jefes de Estado realizada en Bruselas, que concluyó en la madrugada del jueves 27 de octubre, y en la que se presentó un paquete de medidas diseñadas para dar una respuesta contundente a la crisis financiera de la Unión Europea.

Dentro de las acciones acordadas, se aprobó una nueva ronda de recapitalización bancaria junto con el pago del 50% de la deuda griega, cuyo monto pesará sobre los balances de los bancos europeos. La ampliación del Fondo de Estabilidad constituye un avance sobre las medidas aceptadas con anterioridad ya que al contar con un billón de euros, el tamaño del fondo es considerable pero no es garantía de que se pueda resolver el problema de fondo; la falta de reformas a las instituciones financieras europeas. Una de las causas primordiales de la fragilidad de las deudas nacionales se basa en la ausencia de una única autoridad monetaria para la zona del euro que tenga las facultades para actuar como lo hacen en Estados Unidos y Japón, con la capacidad de financiar sus propios déficits.

En los debates de los últimos días, surgieron choques que demuestran la severidad de los retos a enfrentar por los líderes comunitarios. Las expresiones filtradas a los medios, del presidente de Francia, Nicolás Sarkozy, al referirse al primer ministro del Reino Unido, demuestran la falta de consenso en los niveles más altos de la UE. Ante la insistente petición de David Cameron para tomar en cuenta los intereses de los otros diez miembros que no pertenecen a la eurozona sobre las decisiones de los 17 países de la moneda única, Sarkozy fue contundente: "Estamos hartos de tus críticas y de que nos digas lo que tenemos que hacer. Dices que nos aborreces y ahora quieres inmiscuirte en nuestras reuniones". El trasfondo del choque verbal se basa en que el Reino Unido, la República Checa, Polonia y Suecia se han convertido los protagonistas de los intentos por condicionar lo que se decide dentro de la eurozona sin querer asociarse a la misma. En caso de que los diecisiete países que utilizan la moneda común decidan tomar medidas que impliquen una mayor integración, no hay claridad sobre las implicaciones que tendría para el resto de la UE.

Para los líderes de la UE, se ha sorteado la catástrofe. Se ha evitado lo peor para Grecia, pero los griegos todavía tienen una factura por pagar superior a los 100,000 millones de euros y los bancos europeos han asumido, de manera voluntaria supuestamente, formidables pérdidas.

Los acuerdos pueden calmar momentáneamente a los mercados, pero está por ver si son suficientes para atajar las dificultades que han llevado al euro al borde del colapso. Es buen momento para recordar que el origen y naturaleza de la Unión Europea se basa en un pacto político, que gradualmente se fortaleció con alianzas económicas, no al revés.

## ÍNDICE

<b>EDITORIAL</b>	<b>1</b>
Al rescate del euro: una cuestión política	
<b>PRESIDENCIA POLACA DEL CONSEJO DE LA UE</b>	<b>2</b>
Medidas temporales para atender la deuda de los bancos	
<b>PRESIDENCIA DEL CONSEJO EUROPEO</b>	<b>2</b>
Van Rompuy pide opinión sobre los presupuestos nacionales	
<b>ASUNTOS INSTITUCIONALES</b>	<b>3</b>
El Parlamento apoya un incremento del 5.2% en el presupuesto de 2012	
Los legisladores proponen congelar sus gastos	
El Parlamento británico bloquea petición para salir de la UE	
La UE demanda a España por aplicar impuestos discriminatorios	
<b>ECONOMÍA Y FINANZAS</b>	<b>4</b>
La Eurozona alcanza un acuerdo global para hacer frente a la crisis de deuda	
Barroso confirma que el comisario Rehn será el encargado de gestionar el euro	
<b>MERCADO INTERIOR</b>	<b>5</b>
Consumidores decepcionados por los mercados de servicios	
El acuerdo de Telefónica y Portugal Telecom infringe normas	
Se realizó el Congreso Europeo de Municipalidades Rurales	
<b>RELACIONES EXTERIORES</b>	<b>6</b>
Ayuda al desarrollo en la democracia y los derechos humanos	
Aumentar el intercambio mutuo con China	
Cooperación en redes de transporte con la Asociación Oriental	
<b>RELACIONES UE - AMÉRICA LATINA</b>	<b>7</b>
México evalúa sus relaciones con la UE	
Observadores a las elecciones en Nicaragua	
<b>ALTO REPRESENTANTE</b>	<b>7</b>
Ofrecen ayuda a las autoridades turcas tras terremoto	
<b>AMPLIACIÓN</b>	<b>8</b>
Tratado de Adhesión de Croacia	
Las Eurorregiones	
<b>ESTADOS MIEMBROS</b>	<b>8</b>
ETA anuncia el cese definitivo de su actividad armada	
<b>CIENCIA Y TECNOLOGÍA</b>	<b>9</b>
En órbita los dos primeros satélites operativos de Galileo	
Adoptan Reglamento para supervisar los mercados energéticos	
<b>AMBIENTALES</b>	<b>9</b>
Los Veintisiete, dispuestos a prolongar el Protocolo de Kyoto	

## PRESIDENCIA POLACA DEL CONSEJO DE LA UE

### Medidas temporales para atender la deuda de los bancos

La obligación impuesta a la gran banca de valorar sus carteras de deuda soberana a precio de mercado, que obligará a muchas entidades a recapitalizarse, es una medida temporal. El ministro de finanzas de Polonia -país que preside este semestre la UE- Jacek Rostowski, dijo que esa obligación "no se repetirá en el futuro" en la rueda de prensa posterior al Consejo Europeo en el que se decidió que los grandes bancos deberán elevar su de capital de máxima calidad hasta el 9 %. En líneas generales, la banca tiene ocho meses para elevar su capital hasta el 9 %, y durante este periodo tendrá limitado el reparto de bonos a la alta dirección y dividendos para el accionista.

## PRESIDENCIA DEL CONSEJO EUROPEO

### Van Rompuy pide opinión sobre los presupuestos nacionales

El presidente del Consejo Europeo, Herman Van Rompuy, se ha mostrado hoy partidario de que la Comisión Europea emita una opinión previa sobre los presupuestos de los países antes que los propios parlamentos nacionales. Van Rompuy ha hecho estas declaraciones el jueves 27 de octubre ante la Eurocámara en un debate con los eurodiputados para hacer balance de las últimas cumbres europeas. Es importante destacar que dentro de las medidas aprobadas en la zona euro, finalmente se logró ampliar la capacidad del fondo de rescate y se ha aprobado saldar el 50% de la deuda griega, entre otras medidas de emergencia.

## ASUNTOS INSTITUCIONALES

### El Parlamento apoya un incremento del 5.2% en el presupuesto de 2012

Los eurodiputados han adoptado en sesión plenaria su posición sobre el presupuesto de la UE para 2012. En términos generales, los diputados piden restablecer las cantidades propuestas por la Comisión Europea, pese a los recortes sugeridos por el Consejo en julio. Esto resultaría en un presupuesto de 133,100 millones de euros, reflejados en un incremento en los créditos de pago (gastos programados) del 5.2% con respecto al 2011. Las categorías de gasto que registran los mayores incrementos a nivel de pagos son la investigación y el desarrollo (+8.8%) y los fondos estructurales y de cohesión (+10.35%). Además se incrementaría el apoyo a la categoría de Libertad, Seguridad y Justicia (+6.84%), debido a las crecientes necesidades para gestionar los flujos de migrantes y refugiados y para reforzar la vigilancia marítima en el Mediterráneo.

### El Parlamento británico bloquea petición para salir de la UE

David Cameron ha logrado bloquear la celebración de un referéndum sobre la salida de Gran Bretaña de la Unión Europea, pero el Primer Ministro ha tenido que pagar su esfuerzo con un gran desgaste político. Más de un centenar de diputados 'tories' han votado a favor de la consulta popular y han dejado en evidencia a su jefe de filas, que salvó el tipo con el apoyo de los laboristas y los liberal-demócratas. La votación final en la Cámara de los Comunes ha sido de 483 votos contrarios a la celebración del referéndum y 111 a favor. El Primer Ministro cerró sin contemplaciones cualquier posibilidad de abandonar la UE. "Cuando la casa de tu vecino está ardiendo, el primer impulso debería ser intentar ayudarlo a escapar de las llamas", dijo. "No es el momento de salir corriendo". En el Reino Unido, la opinión pública está mayoritariamente a favor de la consulta popular (70%).

### Los legisladores proponen congelar sus gastos

El pleno del Parlamento Europeo (PE) propuso este miércoles congelar las dietas que recibirán sus diputados en 2012, pero dejó fuera una enmienda que apostaba por ir más allá y reducir hasta un 25% la asignación que recibe cada uno de ellos para gastos de oficina. La Cámara aprobó "congelar" la asignación de 4,300 euros que recibe cada uno de ellos para gastos administrativos y de oficina y de mantener también en los mismos niveles de este año otras dietas que reciben como, por ejemplo, una diaria de 300 euros. Esta decisión forma parte de la posición que defenderá la Eurocámara en sus negociaciones con el Ejecutivo comunitario y los Veintisiete para los presupuestos de la UE del próximo año.

### La UE demanda a España por aplicar impuestos discriminatorios

La Comisión Europea ha demandado a España ante el Tribunal de Justicia de la UE por "las normas discriminatorias" en lo que respecta a los impuestos de sucesiones y donaciones que, según denuncia Bruselas, "disponen que los no residentes paguen impuestos más altos que los residentes". Tanto el Estado como las comunidades autónomas regulan los impuestos sobre sucesiones y donaciones de España, donde se concede a los ciudadanos residentes una serie de ventajas fiscales que, en la práctica, les permite pagar menos impuestos. "La Comisión considera que esta fiscalidad discriminatoria constituye un obstáculo a la libre circulación de personas y capitales", señala la denuncia presentada ante el Tribunal de Luxemburgo. Estas disposiciones son contrarias a las normas de la UE sobre la libre circulación de trabajadores y la libertad de establecimiento, que constituyen principios fundamentales del mercado único de la UE.

### La Eurozona alcanza un acuerdo global

La Cumbre de la zona euro ha logrado, en la madrugada del jueves 27 de octubre, un acuerdo para intentar solucionar la crisis de la deuda, según ha anunciado el presidente del Consejo Europeo, Herman Van Rompuy, al final de la reunión. El pacto incluye un recorte del 50% de la deuda griega en manos privadas, la recapitalización de los bancos con 106,000 millones de euros y el incremento del Fondo Europeo de Estabilidad Financiera (FEEF) para que su capacidad de intervención sea incrementada por cuatro, llegando a la cifra de mil millones de euros. El cuarto capítulo del acuerdo incluye nuevas medidas de consolidación fiscal por parte de los países que necesitan "finanzas públicas más sostenibles y más reformas estructurales", dijo Van Rompuy en la rueda de prensa que cerró la cumbre. Pero -y aquí viene el primero de los frentes todavía no resueltos- se ha dado la cifra sin saber con exactitud quién y con qué cantidad contribuirá a este fondo. El nuevo fondo de rescate tendrá capacidad de asegurar una parte de las colocaciones de países periféricos, con lo que multiplicará su capacidad de actuación. Además, podrá abrirse a capital externo de países emergentes, como China.

Grecia dejará de pagar la mitad de lo que debe

El segundo pilar es el aumento del segundo rescate a Grecia, que fue pactado hace apenas dos meses y ahora acaba de ser modificado. Y eso que aún no ha entrado en vigor, puesto que todavía está en funcionamiento el primer plan de ayuda. Esta opción era necesaria para que, según un informe de la Troika, "Grecia pueda llegar a 2020 con un saldo vivo de deuda del 120% del PIB". Además, los socios del euro aumentarán su contribución al rescate griego en 30,000 millones de euros más. Así la aportación pública (a través del fondo de rescate) será en total de 139.000 millones y la privada de 100,000 millones. En suma: 239,000 millones para tratar de poner punto final al problema griego.

Rescate bancario

Por último, los jefes de Estado y de Gobierno de los Veintisiete han acordado un nuevo programa de recapitalización de los 70 mayores bancos europeos por un importe total de 106.000 millones de euros.

### Barroso confirma que el comisario Rehn será el encargado de gestionar el euro

Olli Rehn, el comisario europeo de Asuntos Económicos será también el encargado para la gestión del euro, el 'Mr. euro' que habían pedido varios países-, según ha confirmado el presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durão Barroso. La responsabilidad y el cometido del nuevo 'comisario euro' sería el encargado de hacer cumplir la normativa de presupuestos nacionales, techos de déficit y criterios de competitividad. Esto convertiría a esta figura en el encargado de las sanciones con las que Europa está pensando castigar a los países que incumplan con los objetivos de déficit y registren un dato por encima del 3%. Ante la noticia, el propio Rehn dijo: "tomen mi palabra: no dudaré en aplicar desde el primer día las nuevas sanciones a nuestra disposición para castigar a los estados miembros que no cumplan con los objetivos económicos fijados".

## MERCADO INTERIOR

### Consumidores decepcionados por los mercados de servicios

Los consumidores europeos se consideran decepcionados por los mercados de servicios que siguen obteniendo malos resultados, en especial todos los mercados de servicios financieros (por ejemplo, el crédito al consumo) y de servicios de red (como la electricidad) se encuentran por debajo de la media. En general, las inversiones (pensiones y valores incluidos), los servicios inmobiliarios y las hipotecas son los tres mercados de consumo con peores resultados. En 2010 fueron las inversiones, los servicios inmobiliarios y la prestación de servicios de Internet los mercados con peores resultados. También en comparación con el año pasado, el suministro de electricidad y los carburantes son los mercados que más se han deteriorado. Estos son los principales resultados del Cuadro de Indicadores de los Mercados de Consumo anual clasifica 51 mercados de bienes y servicios que cubren más del 60% de los presupuestos de los hogares, para determinar cuáles son los que tienen probabilidades de defraudar a los consumidores en toda la UE.

### El acuerdo de Telefónica y Portugal Telecom infringe normas

La Comisión Europea ha enviado a Telefónica y a Portugal Telecom se ha declarado en contra del acuerdo de la empresa portuguesa de no competir en los mercados ibéricos de telecomunicaciones. La investigación realizada por la Comisión que llega a la conclusión preliminar de que el acuerdo infringe las normas de la UE que prohíben las prácticas comerciales restrictivas de la competencia. EL procedimiento inició en enero de 2011 tras enterarse del acuerdo entre Telefónica S.A. y Portugal Telecom SGPS S.A. La Comisión posee una copia del acuerdo celebrado con ocasión de la transacción referente y de la cláusula restrictiva de la competencia, que originalmente estaba previsto aplicar desde septiembre de 2010 hasta el final de 2011.

### Se realizó el Congreso Europeo de Municipalidades Rurales

El Congreso, organizado bajo el patrocinio del presidente polaco, Bronislaw Komorowski, reunió a más de 1,000 representantes de los municipios rurales. En el evento, Mercedes Bresso, Presidenta del Comité de las Regiones de la UE, destacó que es fundamental no dejar atrás a las zonas rurales de la UE. Según la funcionaria, las propuestas de reforma de la política regional y de la política agrícola son un paso en la dirección correcta para cerrar estas brechas de desarrollo. Para intentar arreglar estos problemas en las zonas rurales, Bresso sugirió también que por ejemplo el 20% de los fondos disponibles se destinen a la promoción de la inclusión social, a reducir la pobreza y a fomentar el desarrollo económico. Este umbral sería similar al mínimo propuesto del 25% del fondo de desarrollo rural asignado a la protección del medio ambiente. A pesar de su diversidad, las zonas rurales europeas se enfrentan a muchos retos comunes, como el alto desempleo, la falta de infraestructura básica o la despoblación.

### **Ayuda al desarrollo en la democracia y los derechos humanos**

Una de las lecciones que la Unión Europea (UE) ha extraído de la primavera árabe es que sin democracia y respeto a los derechos humanos el crecimiento económico no alcanza a toda la población. La nueva política europea de cooperación y desarrollo, que se pondrá en marcha en 2014, favorecerá a los países que se comprometan con esos principios. La UE, el mayor donante de ayuda al desarrollo, en 2010 aportó 54.000 millones de euros, pretende también que su trabajo y su dinero tengan más impacto. Como explicaron funcionarios de la Comisión Europea a periodistas de varias nacionalidades la semana pasada en Bruselas, entre 2014 y 2020 la inversión se concentrará en menos sectores y en menos países. Según el comisario europeo Andris Piebalgs, "es demasiado ambicioso intentar ayudar en todas partes, y el impacto no es suficientemente fuerte". Europa dedicará su programa de ayuda presupuestaria -por el que el dinero se integra directamente en las arcas de los Estados receptores- a cooperar con países que respeten los valores europeos y ratifiquen tratados internacionales que los recojan.

### **Cooperación en redes de transporte con la Asociación Oriental**

Siim Kallas, el Vice-Presidente de la Comisión se ha reunido con los ministros de Transporte de los Estados miembros de la UE y de los seis países de la Asociación Oriental, el 24 y 25 de octubre de 2011 en Cracovia, para seguir adelante con la cooperación de transporte entre la UE y los países asociados. Los países cubiertos por la Asociación Oriental son Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Georgia, Moldavia y Ucrania. Entre las conclusiones de esta reunión, los ministros de Transporte acordaron dar seguimiento a las acciones establecidas en la Comunicación de la Comisión sobre una mayor integración de los mercados de transporte y la mejora de las conexiones de infraestructura. Asimismo, acordaron llevar a cabo un plan para una red de transporte regional para la región de la Asociación Oriental que conecte con la Red Transeuropea de Transporte (RTE-T) y entre los propios países.

### **Aumentar el intercambio mutuo con China**

La Comisaria europea de Educación, Cultura, Multilingüismo y Juventud, Androulla Vassiliou, se encuentra en Beijing para finalizar los planes de lanzamiento del diálogo interpersonal que cubre temas de educación, cultura, juventud e investigación. La Comisaria Vassiliou se reunirá con su homólogo de la administración china, el consejero de estado Liu Yandong, para unificar el nuevo marco de cooperación, que será presentado oficialmente antes de fin de año. La Cooperación UE-China en materia de educación, formación, cultura, investigación, juventud y el multilingüismo se ha desarrollado rápidamente durante la última década. El nuevo diálogo interpersonal UE-China de alto nivel representará un tercer pilar en las relaciones entre los dos socios, sobre la base de dos acuerdos de cooperación anterior, el diálogo de Alto Nivel sobre Economía y Comercio (primer pilar) y el Diálogo Estratégico de Alto Nivel (segundo pilar).

## ALTO REPRESENTANTE

### Ofrecen ayuda a las autoridades turcas tras terremoto

La Alta Representante de la Unión Europea (UE), Catherine Ashton, ofreció hoy ayuda a las autoridades turcas para hacer frente a las consecuencias del fuerte terremoto que sacudió a la provincia de Van, en el sureste del país. "Ya he expresado mis condolencias a las autoridades turcas y he ofrecido darles cualquier tipo de asistencia que necesiten", declaró Ashton en un comunicado. "Expreso mi sincera simpatía hacia las familias de las víctimas y deseo una pronta recuperación a los heridos", añadió la jefa de la diplomacia europea. Ashton dijo sentirse "entristecida" por "las trágicas noticias" del temblor, que causó al menos 217 muertos, según los últimos recuentos. El terremoto, de 7,2 grados en la escala abierta de Richter, ha dejado a miles de personas a la intemperie, sobre todo en las ciudades de Van, la capital provincial, y Ercis. Los servicios de socorro calculan que, tras la mañana del día siguiente, todavía quedaban más de trescientas personas bajo los escombros.

## RELACIONES UE - AMÉRICA LATINA

### México evalúa sus relaciones con la UE

Representantes del gobierno de México y de la Unión Europea (UE) celebran hoy y mañana en esta capital la undécima reunión del Comité Conjunto establecido por el acuerdo de asociación que las partes mantienen desde 2000. La cita servirá para evaluar las actividades desarrolladas en el marco de las tres vertientes de ese acuerdo: diálogo político, cooperación y asuntos económicos. "Se valorarán los logros alcanzados a la fecha y los rubros donde la UE y México deben redoblar esfuerzos para continuar avanzando en el fortalecimiento de los vínculos bilaterales", explicó en un comunicado la embajada mexicana en Bruselas. Gracias al acuerdo bilateral de asociación estratégica, México confía en haberse posicionado como un "interlocutor político privilegiado" de la UE, socio económico y en proyectos de cooperación, y destino de turismo e inversiones. La delegación mexicana está presidida por Rogelio Granguillhome, titular de la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AMEXCID).

### Observadores a las elecciones en Nicaragua

Respondiendo a la invitación de las autoridades nicaragüenses, la Unión Europea ha desplegado una Misión de Observación Electoral (MOE) para supervisar las elecciones presidenciales y legislativas de Nicaragua y las elecciones al Parlamento Centroamericano (PARLACEN), que se celebrarán el 6 de noviembre de 2011. Encabezados por el Jefe de Misión, Don Luis Yáñez-Barnuevo García, diputado del Parlamento Europeo, más de ochenta observadores seguirán y evaluarán de principio a fin el proceso en todo el país, desde los preparativos y la campaña electoral, hasta la votación, el recuento y la tabulación de los resultados, así como el período post-electoral. La MOE de la UE se pondrá en contacto con las autoridades nacionales y los principales intervinientes en el proceso electoral, incluidos los observadores nacionales e internacionales.

## AMPLIACIÓN

### Tratado de adhesión de Croacia

Los embajadores permanentes de los Veintisiete ante la UE han alcanzado un acuerdo sobre el texto del Tratado de Adhesión con Zagreb, según ha confirmado la Presidencia polaca de la UE en un comunicado. El texto todavía debe recibir el visto bueno del Parlamento Europeo y de los Veintisiete, como de los parlamentos nacionales de los Estados miembros quienes también deberán ratificar la adhesión de Croacia. Los líderes europeos instaron a Zagreb a aprovechar el tiempo de aquí a su adhesión efectiva para completar el proceso de reformas necesario para garantizar que cumple el acervo comunitario, especialmente en materia de lucha contra la corrupción. Croacia solicitó entrar en la UE en 2003 y comenzó a negociar su adhesión en octubre de 2005, junto con Turquía y la Antigua República Yugoslava de Macedonia. Una vez que el acuerdo sea aprobado por la Eurocámara y el Consejo, y después de que todos los Estados miembros lo hayan ratificado, el país balcánico ingresará en el club europeo el 1 de julio de 2013.

### Las Eurorregiones

El seminario organizado sobre las Eurorregiones en el marco de los Open Days 2011 reunió expertos y participantes para discutir este tipo de asociación como modelo para la cooperación y la integración. La Eurorregión Pirineos-Mediterráneo se mostró durante el evento como un ejemplo de este modelo de cooperación para las regiones europeas. El seminario organizado en la Delegación del Gobierno Catalán ante la UE en el marco de los Open Days 2011 sobre las Eurorregiones, tuvo como principal objetivo la discusión de las capacidades de estas para desempeñar un papel clave en la lucha contra las desigualdades dentro de las regiones. A través de la presentación de proyectos concretos, en el taller se discutieron las debilidades y fortalezas de la cooperación territorial así como la contribución de las Eurorregiones en la consecución de los objetivos de la estrategia Europa 2020.

## ESTADOS MIEMBROS

### ETA anuncia el cese definitivo de su actividad armada

ETA ha anunciado, a través de la web del diario Gara, el cese definitivo de su actividad armada. En el comunicado, ETA expresa su compromiso claro, firme y definitivo de superar la confrontación armada y emplaza a los gobiernos español y francés a abrir un diálogo directo para solucionar "las consecuencias del conflicto". La banda asegura que "no ha sido un camino fácil" y que "la lucha de largos años ha creado esta oportunidad". Insiste en su comunicado en que "el reconocimiento de Euskal Herria y el respeto a la voluntad popular deben prevalecer sobre la imposición" y dice que "es tiempo de mirar al futuro con esperanza. Es tiempo de actuar con responsabilidad y valentía". El esperado anuncio de la banda terrorista se produce tan sólo tres días después de que se celebrara en San Sebastián la autodenominada Conferencia de Paz que concluyó con una declaración de cinco puntos en la que los representantes internacionales instaban a ETA a un cese definitivo de la violencia.

## CIENCIA Y TECNOLOGÍA

### En órbita los dos primeros satélites operativos de Galileo

El primer par de satélites del programa global europeo de navegación por satélite Galileo se han puesto en órbita el pasado viernes 21 de octubre desde la Agencia Espacial Europea en Kourou, la Guayana Francesa. Este lanzamiento ha sido una ocasión histórica, más aún cuando los dos satélites europeos fueron lanzados desde el lanzador ruso Soyuz, el lanzador que se utilizó para el Sputnik y Yuri Gagarin. El programa Galileo pretende dar a los ciudadanos y a las empresas el acceso directo a una señal de navegación por satélite impulsado en Europa. Los satélites son los componentes pioneros de una nueva constelación que conforman un sistema de navegación por satélite inteligente para Europa. Los dos satélites Galileo lanzados son parte del contrato de validación en órbita (IOV), firmado por la Agencia Espacial Europea a principios de 2006.

### Adoptan Reglamento para supervisar los mercados energéticos

Un nuevo marco para la supervisión de los mercados energéticos ha sido adoptado por el Consejo a raíz de un acuerdo alcanzado con el Parlamento. Los eurodiputados votaron previamente el acuerdo en la sesión plenaria de septiembre. La nueva regulación establece un marco legal para la supervisión de los mercados mayoristas de la energía con objeto de detectar y evitar el abuso y la manipulación del mercado energético, garantizando así la integridad y transparencia del mismo. La Comisión Europea ha mostrado su satisfacción con la aprobación de esta regulación puesto que se trata de la primera, proyectada en la UE para descubrir los abusos en este mercado. Con esta regulación, las autoridades nacionales de los Estados miembros podrán adoptar sanciones para ayudar a detener y prevenir la manipulación del mercado. ACER controlará la actividad comercial en los productos energéticos al por mayor junto con las autoridades reguladoras nacionales.

## AMBIENTALES

### Los Veintisiete, dispuestos a prolongar el Protocolo de Kyoto

Los ministros europeos de medioambiente unificaron la postura con que la Unión Europea (UE) acudirá a la cumbre de Naciones Unidas sobre cambio climático, que se celebra en Durban (Sudáfrica) entre los próximos 28 de noviembre y 9 de diciembre. La comisaria europea de Acción para el Clima, Connie Hedegaard, afirmó en rueda de prensa que la UE "está abierta a un segundo periodo de compromisos como parte de una transición hacia un marco más amplio global y jurídicamente vinculante". Hedegaard advirtió, no obstante, que la UE "no va a estar sola" en ese segundo periodo y que "son necesarios los compromisos de los demás países". El ministro polaco de Medioambiente, Andrzej Kraszewski, agregó que el bloque europeo no está dispuesto a afrontar más compromisos en solitario porque eso sería "perjudicial para nuestras economías".